

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2001-2002

---

10 OKTOBER 2001

---

**Wetsvoorstel ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding**

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 165 VAN DE HEER STEVERLYNCK

(Subamendement op amendement nr. 15 van de regering)

Art. 10

**In de voorgestelde § 4, laatste lid, tussen de woorden «de situatietest» en de woorden «zoals voorzien», de woorden «en de vaststelling van objectieve waarborgen van de statistische gegevens» invoegen.**

Verantwoording

Het is noodzakelijk dat ook statistische gegevens geobjectiveerd worden in een aparte procedure.

Jan STEVERLYNCK.

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat:**

**2-12 - BZ 1999:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Mahoux c.s.

**2-12 - 1999/2000:**

Nr. 2: Amendement.  
Nr. 3: Verslag.  
Nr. 4: Amendementen.

**2-12 - 2000/2001:**

Nr. 5: Advies van de Raad van State.  
Nrs. 6 tot 8: Amendementen.  
Nr. 9: Verslag.  
Nrs. 10 tot 12: Amendementen.

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2001-2002

---

10 OCTOBRE 2001

---

**Proposition de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme**

---

## AMENDEMENTS

---

N° 165 DE M. STEVERLYNCK

(Sous-amendement à l'amendement n° 15 du gouvernement)

Art. 10

**Au § 4, dernier alinéa, proposé, entre les mots «test de situation» et les mots «telles que prévues», insérer les mots «et à la fixation de garanties d'objectivité des données statistiques».**

Justification

Il est nécessaire de prévoir une procédure distincte d'objectivation des données statistiques.

---

*Voir:*

**Documents du Sénat:**

**2-12 - SE 1999:**

N° 1: Proposition de loi de M. Mahoux et consorts.

**2-12 - 1999/2000:**

N° 2: Amendement.  
N° 3: Rapport.  
N° 4: Amendements.

**2-12 - 2000/2001:**

N° 5: Avis du Conseil d'État.  
N° 6 à 8: Amendements.  
N° 9: Rapport.  
N° 10 à 12: Amendements.

## Nr. 166 VAN MEVROUW de T' SERCLAES

(Subamendement op amendement nr. 15 van de regering)

## Art. 10

**In het eerste lid van de voorgestelde § 4 de woorden «het geslacht» doen vervallen.**

## Nr. 167 VAN DE HEER STEVERLYNCK

## Art. 11

**Dit artikel doen vervallen.**

## Verantwoording

Het advies van de Raad van State stelt:

«1. Zelfs wanneer zij over de grond van de zaak uitspraak doen, kan men zich afvragen of de rechters die zich in procedures 'zoals in kort geding' uitspreken, schadevergoeding kunnen toekennen. Een soortgelijke mogelijkheid instellen lijkt weinig overeen te brengen met het begrip zelf van vordering tot staking; die zou haar karakter van specifieke vordering verliezen en uiteindelijk een gewone vordering in het kader van een versnelde procedure zijn. Het zou op zijn minst spijtig zijn dat bij een beslissing waaraan gezag van gewijsde verbonden is en die bovendien nog uitvoerbaar is ondanks het ingestelde beroep, schadevergoeding zou worden toegekend na afloop van een procedure waarvan het snelle verloop het vaak delicate onderzoek belet naar de feitelijkheid van de schade en het oorzakelijk verband tussen die schade en de foutieve handeling waarvan de staking gevorderd wordt.

De woorden «Onverminderd de schadevergoeding» dienen derhalve te vervallen.

2. De algemene regeling waarin artikel 1385*bis* van het Gerechtelijk Wetboek voorziet staat ieder rechter toe, op verzoek van een van de partijen, aan zijn beslissing een dwangsom te koppelen voor het geval de veroordeelde partij niet aan de hoofdveroordeling voldoet. Alleen bij veroordelingen tot het betalen van een geldsom en bij beslissingen betreffende de tenuitvoerlegging van arbeidsovereenkomsten kan zulk een dwang niet worden opgelegd.

Bijgevolg is het niet noodzakelijk een rechter bij wie een vordering tot staking van een discriminerende handeling aanhangig gemaakt is, uitdrukkelijk te machtigen een dwangsom uit te spreken.»

Jan STEVERLYNCK.

## N° 166 DE MME de T' SERCLAES

(Sous-amendement à l'amendement n° 15 du gouvernement)

## Art. 10

**Au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, supprimer les mots «le sexe».**

Nathalie de T'SERCLAES.

## N° 167 DE M. STEVERLYNCK

## Art. 11

**Supprimer cet article.**

## Justification

L'avis du Conseil d'État dispose ce qui suit:

«1. Même s'ils statuent au fond, l'on peut se demander s'il appartient aux juges qui se prononcent dans des procédures 'comme en référé' d'octroyer des dommages et intérêts. Prévoir une telle possibilité semble peu compatible avec la notion même d'action en cessation qui perdrait son caractère d'action spécifique et serait finalement une action ordinaire à procédure accélérée. Il serait pour le moins regrettable qu'une décision revêtue de l'autorité de chose jugée, qui plus est, exécutoire nonobstant appel, puisse allouer des dommages et intérêts au terme d'une procédure dont la célérité ne permet pas l'examen, parfois délicat, de la réalité du dommage et du lien de causalité entre celui-ci et l'acte fautif dont la cessation est demandée.

Les mots «Sans préjudice des dommages et intérêts» seront, dès lors, omis.

2. La formule générale de l'article 1385*bis* du Code judiciaire autorise tout juge, à la demande d'une partie, à assortir sa décision d'une astreinte pour le cas où la partie condamnée ne s'exécuterait pas. Seules les condamnations au paiement d'une somme d'argent et les décisions relatives à l'exécution de contrats de travail échappent à la possibilité de pareille contrainte.

Par conséquent, il n'est pas nécessaire de donner expressément au juge saisi d'une demande en cessation d'un acte discriminatoire le pouvoir de prononcer une astreinte.»